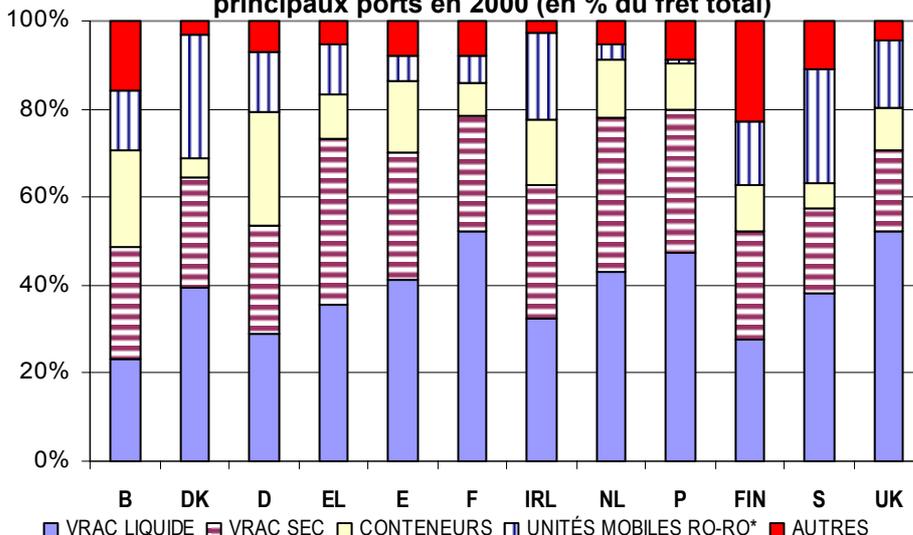


# Transport de marchandises et de passagers par mer 1997-2000

*Le volume des marchandises traitées dans les ports maritimes de l'UE-15 en 2000 a augmenté de 3,2% par rapport à 1997*

*Georgios Xenellis*

**Graphique 1: part des types de fret (entrées et sorties) traités dans les principaux ports en 2000 (en % du fret total)**



\* unités mobiles roll on – roll off; autopropulsées ou non.

Note: EL: données pour les deux premiers trimestres de 2000 - FIN: pas de déclaration de trafic national - I: pas de données fournies  
Source: Eurostat (base de donnée maritime)

## Faits marquants

Le tonnage total de marchandises traité dans les ports de l'UE-15 en 2000 est estimé à quelques 3 000 millions de tonnes, ce qui représente une augmentation de 1,2% par rapport à 1999 et de 3,2% par rapport à 1997. Globalement, les marchandises déchargées constituent 66% du total contre 34% pour les marchandises chargées. Dans les ports néerlandais et portugais, plus des trois quarts (78%) des marchandises traitées ont été déchargées tandis que les chargements et déchargements étaient quasiment équilibrés en Finlande et en Suède.

En 2000, les ports du Royaume-Uni ont traité le plus gros volume de marchandises (573 millions de tonnes). Viennent ensuite l'Italie (463 millions de tonnes en 1999), les Pays-Bas (406 millions de tonnes) et la France (336 millions).

Rotterdam, Anvers, Marseille, Hambourg et Le Havre, sont demeurés les cinq plus grands ports de l'UE en 2000. Parmi les ports les plus importants, les taux de croissance les plus élevés ont été enregistrés à Brême/Bremerhaven (D) avec une hausse de 28% par rapport à 1999 et Dunkerque (F) avec 22%. À l'opposé, le port de Londres a enregistré une baisse de 14%.

À l'instar des années précédentes, les marchandises en vrac ont encore représenté le principal type de fret traité dans les ports de l'UE en 2000; elles constituent un peu moins de 80% de l'ensemble des marchandises en France, au Pays-Bas et au Portugal. Les grands conteneurs occupent une place importante en Belgique et en Allemagne. En ce qui concerne les unités roll on-roll off (ro-ro), leur part est considérable dans les États membres tels que les pays scandinaves et l'Irlande qui se caractérisent par une dépendance significative vis-à-vis des services de ferry.

D'après les estimations, 346 millions de personnes ont transité par des ports de l'UE-15 en 2000. Les principaux ports de passagers sont souvent les pairs offrant des liaisons par ferry majeures: Calais(F)-Douvres(UK), Helsingborg(S)-Elseneur(DK), Reggio Calabria-Messina(I) et Rødby(DK)-Puttgarden(D). L'incidence de la concurrence accrue posée par les nouvelles liaisons fixes se manifeste dans les chiffres.

## Statistiques en bref

### TRANSPORTS

THÈME 7 – 5/2002

## Contenu

Faits marquants.....	1
Introduction .....	2
Transport de marchandises par État membre et par type de fret.....	2
Transport de marchandises par destination.....	3
Trafic maritime par type de navire .....	4
Transport maritime de passagers.....	5



## Introduction

Le présent numéro de "Statistiques en bref" repose sur les données collectées dans le cadre de la directive sur le transport maritime de l'UE (directive 95/64/CE du Conseil du 8.12.1995 relative au relevé statistique des transports de marchandises et de passagers par mer). La collecte de

ces données étant relativement récente, plusieurs États membres n'ont pas encore transmis de données sur certains aspects couvrant la période 1997-1999. Des remarques propres à certains pays figurent dans les notes méthodologiques.

## Transport de marchandises par État membre et par type de fret

Le tableau 1 rend compte du volume de marchandises traitées (en milliers de tonnes) dans tous les ports de l'UE. Au niveau de l'UE 3 004 millions de tonnes ont été chargées et déchargées en 2000, ce qui représente une augmentation de 1,2% par rapport à l'année précédente et de 3,2% par rapport à 1997.

Pour l'ensemble des marchandises traitées en 2000, le Royaume-Uni arrive de loin en tête avec plus de 573 millions de tonnes, ce qui reflète en partie le rôle central du Royaume-Uni dans la production et la distribution du pétrole de la mer du Nord. Le Royaume-Uni est suivi de l'Italie (1999) et des Pays-Bas qui ont traité respectivement 463 millions et 406 millions de tonnes.

Les ports portugais ont traité un volume en réduction de 4% par rapport à 1999.

D'une façon générale, ce sont l'Allemagne et la Belgique qui ont le plus progressé avec des augmentations respectives de 9,4% et 8,4%.

Au cours de la période examinée, le volume de marchandises déchargé dans les ports de l'UE a été notablement plus important que le volume de marchandises expédiées. Le ratio moyen de l'UE-15 est le suivant: 66% en déchargement, 34% en chargement. Les pays présentant des ratios très inégaux en 2000 ont été le Portugal et les Pays-Bas où le volume de marchandises déchargées représentait plus des trois quarts du total.

**Tableau 1: Transports maritimes: poids brut des marchandises traitées dans tous les ports- en million de tonnes**

	1997			1998			1999			2000		
	entrées	sorties	total									
UE-15	1 893.2	1 018.9	2 912.1	1 971.5	1 010.9	2 982.4	1 944.3	1 023.1	2 967.4	1 974.2	1 030.3	3 004.5
Belgique	100.0	61.6	161.6	110.9	60.1	171.0	102.5	63.1	165.6	110.9	68.4	179.4
Danemark	71.6	52.4	124.0	59.2	45.8	105.0	54.4	42.8	97.2	52.9	43.7	96.5
Allemagne	140.5	72.9	213.3	144.9	72.5	217.4	143.1	78.5	221.6	152.2	90.3	242.5
Grèce*	59.5	41.8	101.3	66.2	44.3	110.5	67.4	45.2	112.5	39.6	26.0	65.6
Espagne	184.9	85.7	270.6	198.0	82.2	280.3	213.0	82.7	295.7	171.6	63.3	234.9
France	222.3	82.8	305.1	234.7	84.3	319.0	227.4	87.7	315.2	243.9	92.6	336.5
Irlande	25.6	10.8	36.3	28.7	11.3	40.0	30.7	12.2	42.9	31.7	13.6	45.3
Italie	321.7	137.5	459.2	335.2	140.4	475.7	327.8	135.1	462.9	:	:	:
Pays-Bas	313.2	89.0	402.2	320.0	85.4	405.4	304.2	91.5	395.7	315.9	90.0	405.8
Finlande	39.1	36.2	75.3	39.0	37.5	76.6	38.1	39.3	77.5	41.1	39.6	80.7
Portugal	40.7	14.0	54.7	43.4	14.2	57.6	45.4	13.4	58.8	43.8	12.6	56.4
Suède	79.0	70.9	149.9	85.2	70.5	155.6	83.4	73.0	156.3	86.8	72.5	159.3
Royaume-Uni	294.9	263.5	558.4	306.0	262.4	568.4	306.9	258.6	565.5	316.3	256.7	573.0

\*Grèce: seulement les ports principaux; les chiffres de 2000 se rapportent aux deux premiers trimestres seulement.

Source: Eurostat (base de données maritime)

Dans le cas des Pays-Bas, ces chiffres sont dus au rôle prépondérant des pétroliers qui déchargent leur cargaison et repartent à vide. Quoi qu'il en soit, il ressort du tableau que les Pays-Bas font office de plaque tournante en Europe.

Les États membres qui présentent un ratio beaucoup plus équilibré sont essentiellement la Finlande et la Suède et, dans une moindre mesure, le Royaume-Uni.

Le graphique 1 figurant sur la page de couverture illustre la part des différents types de fret traités en 2000. Le fret brut continue de jouer un rôle prépondérant dans tous les États membres mentionnés. La part du vrac liquide et du vrac sec réunis varie d'environ 50% en Belgique, en Allemagne et en Finlande à quelque 80% au Portugal, en France et aux Pays-Bas.

Le traitement des conteneurs occupe une place majeure en Allemagne et en Belgique (26 et 22% respectivement), au contraire du Danemark (4%) ou de la Suède (6%).

Dans les pays caractérisés par un important service de

cars ferries, les unités mobiles roll on – roll off ont un poids considérable: c'est le cas au Danemark (28%), en Suède (26%) et en Irlande (19%). En ce qui concerne la Finlande, "autre fret" (qui inclue des produits forestiers) représentait presque un quart du total, soit le pourcentage le plus élevé entre tous les pays.

Le tableau 2 donne le classement des 15 premiers ports pour la période 1997-2000.

Les cinq premières places n'ont subi aucune modification et Rotterdam demeure de loin le plus grand port européen. En 2000, les ports d'Anvers, Hambourg et du Havre ont augmenté leur trafic d'environ 10% tandis que Rotterdam et Marseille n'ont pas progressé.

Dans les ports moins importants, on peut observer que le port de Dunkerque (France) est passé progressivement de la quinzième place en 1997 à la neuvième place en 2000. Le volume traité dans ce port a augmenté de presque 22% durant la période 1997-2000.

**Tableau 2: Les quinze premiers ports - sur la base du poids brut des marchandises traitées (en 1000 t)**

	1997		1998		1999		2000 *		change 1997-2000 (%)
1	Rotterdam	303 427	Rotterdam	306 991	Rotterdam	299 506	Rotterdam	302 485	-0.3
2	Anvers	104 592	Anvers	111 592	Anvers	103 591	Anvers	115 988	10.9
3	Marseille	92 936	Marseille	90 929	Marseille	87 643	Marseille	91 279	-1.8
4	Hambourg	69 583	Hambourg	68 912	Hambourg	73 358	Hambourg	76 950	10.6
5	Le Havre	58 207	Le Havre	62 783	Le Havre	60 303	Le Havre	63 883	9.8
6	Londres	55 692	Londres	57 311	Londres	52 206	Grimsby & Immingham	52 501	9.4
7	Tees & Hartlepool	51 249	Tees & Hartlepool	51 454	Grimsby & Immingham	49 757	Tees & Hartlepool	51 472	0.4
8	Grimsby & Immingham	47 991	Grimsby & Immingham	48 387	Tees & Hartlepool	49 316	Londres	47 892	-14.0
9	Trieste	46 664	Trieste	47 557	Gênes	46 775	Dunkerque	44 318	21.7
10	Gênes	43 633	Gênes	45 213	Forth	45 396	Wilhelmshaven	43 402	19.1
11	Forth	43 102	Forth	44 400	Trieste	44 515	Amsterdam	42 044	19.3
12	Amsterdam	36 942	Wilhelmshaven	43 950	Wilhelmshaven	39 731	Forth	41 143	-4.5
13	Tarente	36 720	Dunkerque	39 036	Dunkerque	38 025	Bremen/Bremerhaven	39 224	28.2
14	Wilhelmshaven	36 443	Tarente	36 593	Sullom Voe	37 680	Sullom Voe	38 204	19.1
15	Dunkerque	36 406	Amsterdam	35 241	Amsterdam	36 686	Southampton	34 773	5.2

\* L'Italie n'a pas communiqué de données pour 2000.

Source: Eurostat (base de données maritime)

En 2000, les ports statistiquement combinés de Brême et de Bremerhaven sont entrés dans le top 15 pour la première fois. En ce qui concerne le tonnage traité, ces ports ont enregistré la plus forte hausse par rapport à 1997 (28.2%).

Sullom Voe (situé dans les îles Shetland et essentiellement spécialisé dans le traitement du pétrole brut provenant des installations de la mer du Nord), nouvel arrivé dans le top-

15 en 1999, ainsi qu'Amsterdam et Wilhelmshaven sont d'autres ports manifestant des croissances approchant les 20%. Le seul port ayant enregistré une baisse notable (-14% par rapport à 1997) a été le port de Londres en raison de la fermeture d'un important terminal pétrolier.

Les ports italiens n'apparaissent pas dans le classement de 2000 en raison du fait que l'Italie n'a pas fourni de données pour cette année.

### Transport de marchandises par destination

Le tableau 3 ventile les transports selon l'origine / la destination des marchandises.

En 2000, presque 30% du tonnage traité dans les ports grecs avait une origine ou une destination nationale. Viennent ensuite le Danemark et le Royaume-Uni avec respectivement 15% et 13%.

Pour le Danemark, la diminution substantielle de la part des marchandises ayant une origine ou une destination

nationale durant la période d'observation est notamment influencée par l'interruption des services de ferry après l'ouverture de la liaison fixe du Storebælt.

Les caractéristiques géographiques des pays susmentionnés (présence d'un grand nombre d'îles ou de quelques îles importantes) expliquent en grande partie la part relativement élevée du transport national.

**Tableau 3: Transports maritimes dans les principaux ports 1997-2000: origine/destination**

	B	DK	D	EL	E	F	IRL	I	NL	P	FIN	S	UK
<b>1997</b>													
Total (million t)	158.6	89.2	206.3	100.7	:	:	28.7	378.5	399.7	47.6	70.2	121.8	:
dont:													
National (%)	2.6	27.2	2.6	43.5	:	:	2.7	19.7	0.1	11.5	non déclarées	10.9	:
Intern. intra-UE (%)	31.5	38.2	45.3	:	:	:	59.7	14.5	27.3	29.1	64.9	61.8	:
Intern. extra-UE (%)	65.9	34.5	52.1	:	:	:	37.6	65.8	72.6	59.4	35.1	27.3	:
<b>1998</b>													
Total (million t)	167.9	77.8	210.7	109.6	:	306.1	31.0	399.5	402.5	49.7	71.7	126.4	:
dont:													
National (%)	2.4	20.0	2.5	40.1	:	6.7	3.3	16.9	0.1	12.7	non déclarées	11.0	:
Intern. intra-UE (%)	29.6	44.3	45.3	:	:	27.7	59.6	14.2	27.2	31.5	66.8	56.6	:
Intern. extra-UE (%)	68.0	35.7	52.2	:	:	65.6	37.1	68.9	72.6	55.8	33.2	32.4	:
<b>1999</b>													
Total (million t)	162.3	71.7	214.4	111.8	:	300.2	32.5	389.1	395.6	51.1	71.1	129.8	:
dont:													
National (%)	2.8	14.6	3.5	40.3	:	6.1	2.5	16.6	0.2	12.5	non déclarées	9.7	:
Intern. intra-UE (%)	31.5	48.5	42.3	:	:	29.3	60.8	14.5	28.7	30.8	68.9	58.4	:
Intern. extra-UE (%)	65.8	36.9	54.2	:	:	64.6	36.7	68.9	71.0	56.8	31.1	31.9	:
<b>2000</b>													
Total (million t)	175.9	74.0	232.9	51.2	222.5	322.0	34.7	:	403.2	50.7	75.4	132.1	504.7
dont:													
National (%)	2.9	15.1	2.3	28.6	19.9	5.8	4.0	:	0.2	10.8	non déclarées	9.1	12.8
Intern. intra-UE (%)	31.4	50.8	41.8	26.1	20.9	31.6	60.3	:	28.0	33.0	67.7	59.9	40.7
Intern. extra-UE (%)	65.7	34.1	56.0	45.2	59.2	62.6	35.7	:	71.8	56.2	32.3	31.0	46.5

\* Total et parts basés sur les deux premiers trimestres de 2000.

Source: Eurostat (base de données Maritime)

En Finlande, en Irlande et Suède, au cours de la période examinée, le transport international intra-UE était de 67,7%, 60,3% et 59,9% respectivement (2000). Dans les principaux ports danois et allemands, et ceux du Royaume-Uni, le trafic international intra-UE a représenté respectivement 51%, 42% et 41% du total du fret chargé et déchargé.

En revanche, le transport maritime extra-UE revêt une importance capitale aux Pays-Bas (plus de 70% - principalement en raison du transport de brut) et en Belgique (environ 65%), ce qui confirme leur statut de plaque tournante en Europe. À l'autre extrémité de l'échelle, un peu plus de 30% seulement des marchandises traitées

dans les pays scandinaves et en Irlande concernent le transport extra-UE.

Il convient de rappeler que les chiffres donnés dans le tableau 3 tiennent compte des entrées **et** des sorties de marchandises traitées dans les principaux ports. L'image obtenue pour certains pays serait très différente si seules les entrées **ou** les sorties étaient prises en compte; dans de tels cas, les parts qui en résulteraient montreraient des redistributions évidentes. En ne retenant que les sorties, la part du trafic international intra-UE des Pays-Bas serait beaucoup plus élevée étant donné que les pétroliers partent généralement à vide. À l'inverse, le trafic entrant (pétroliers en charge) augmenterait la part extra-UE.

## Trafic maritime par type de navire

Le tableau 4 donne le nombre total d'entrées par type de navire dans les principaux ports ainsi que leur tonnage brut (GT) en 2000.

Les chiffres indiqués sont ceux déclarés par les pays. L'Italie n'a communiqué aucune donnée pour 2000 et les chiffres fournis par la Grèce ne portent que sur le premier semestre. Des incohérences méthodologiques concernant le classement des navires ne sont pas à exclure. Les données doivent donc être traitées avec prudence.

Dans la plupart des pays, la catégorie la plus importante est "marchandises générales, non spécialisées". Le très grand nombre de mouvements enregistré au Danemark est surtout dû aux ferries. Des chiffres élevés sont également observés au Royaume-Uni et en Suède.

Compte tenu du poids considérable du brut et des produits pétroliers, ce sont le Royaume-Uni et les Pays-Bas qui ont enregistré en 2000 le plus grand nombre d'entrées de "vrac liquides". Viennent ensuite la France, l'Espagne et l'Allemagne.

Les Pays-Bas ont déclaré le tonnage le plus élevé dans la catégorie conteneurs mais davantage de mouvements ont été enregistrés en Allemagne et au Royaume-Uni. Des navires de transport de passagers de grande capacité ont fait escale dans les ports espagnols (ratio nombre de navires/tonnage brut), la taille des navires semble être plus réduite pour les ports grecs. Pour le Danemark, l'Allemagne et la Suède, les navires de transport de passagers ont une capacité plus réduite.

**Tableau 4: Nombre de navires et tonnage brut des navires faisant escale dans les principaux ports UE en 2000 - par type de navire**

	BELGIQUE		DANEMARK		ALLEMAGNE		GRÈCE*		ESPAGNE		FRANCE	
	nb navires	GT(in 1000)	nb navires	GT(in 1000)	nb navires	GT(in 1000)	nb navires	GT(in 1000)	nb navires	GT(in 1000)	nb navires	GT(in 1000)
Marchandises générales, non spécialisées	6 041	98 838	327 049	995 513	73 777	678 956	10 700	41 663	17 269	149 478	39 799	137 742
Transporteur spécialisé	5 752	108 487	2 694	7 586	1 327	24 318	976	9 824	286	2 306	1 025	12 881
Conteneur	4 544	89 175	1 575	8 973	8 151	116 437	1 942	26 516	3 077	27 248	4 698	73 368
Vrac secs	215	10 906	1 186	6 830	8 048	52 211	3 715	14 481	4 519	50 901	3 800	32 849
Barge/chaland pour cargaisons sèches	19	413	414	1 275	186	497	1 016	7			154	20
Pêche							58	2	1 494	851		
Vrac liquides	5 359	40 249	2 306	10 833	5 602	49 909	6 030	32 137	5 502	70 253	8 471	88 282
Divers	10 732	69 402			866	1 119	29	193	2 354	3 410	9 066	2 401
Activités off/shore					5	151				0	7	12
Passagers	49	1 188	28 336	13 656	17 733	11 074	87 950	382 048	25 859	181 750	7 162	27 537
Remorqueurs	49	27					110	80	310	65		
Inconnus									559	5 906		
<b>Total</b>	<b>32 760</b>	<b>418 684</b>	<b>363 560</b>	<b>1 044 666</b>	<b>115 695</b>	<b>934 674</b>	<b>112 526</b>	<b>506 950</b>	<b>61 229</b>	<b>492 167</b>	<b>74 182</b>	<b>375 093</b>
	IRLANDE		PAYS-BAS		PORTUGAL		FINLANDE		SUÈDE		ROYAUME-UNI	
	nb navires	GT(in 1000)	nb navires	GT(in 1000)	nb navires	GT(in 1000)	nb navires	GT(in 1000)	nb navires	GT(in 1000)	nb navires	GT(in 1000)
Marchandises générales, non spécialisées	7 246	106 169	24 173	205 368	5 790	32 784	25 747	386 505	85 100	910 765	121 873	1 471 919
Transporteur spécialisé	452	12 275	125	1 725	464	9 073	320	3 400	166	6 142	4 977	94 254
Conteneur	1 914	8 073	5 458	162 267	1 474	11 757	1 070	6 202	1 189	10 876	6 006	151 796
Vrac secs	767	7 316	2 751	100 115	600	11 254	656	6 320	1 223	6 255	3 411	69 187
Barge/chaland pour cargaisons sèches					23	11	1 040	4 746	312	1 542	129	178
Pêche			54	117							213	113
Vrac liquides	1 509	7 992	9 672	126 024	2 087	23 803	2 097	17 512	3 391	28 133	23 342	226 883
Divers		0	1 299	5 045							4 775	9 804
Activités off/shore	2	5	1 923	3 719	7	6					5 507	12 061
Passagers	4	109	115	2 964	847	14 211	2 300	6 913	15 833	8 818	337	6 254
Remorqueurs			478	416							145	250
Inconnus					1	1					824	0
<b>Total</b>	<b>11 894</b>	<b>141 940</b>	<b>46 048</b>	<b>607 761</b>	<b>11 293</b>	<b>102 901</b>	<b>33 230</b>	<b>431 598</b>	<b>107 214</b>	<b>972 532</b>	<b>171 539</b>	<b>2 042 700</b>

\* Les chiffres pour la Grèce ne se rapportent qu'aux deux premiers trimestres de 2000

Source: Eurostat (base de données maritime)

## Transport maritime de passagers

Le nombre de personnes passées par les ports de l'Union Européenne en 2000 est estimé à 346 millions. Ce chiffre doit être pris avec prudence: il tient compte des passagers ayant effectué des voyages nationaux et internationaux intra-UE et extra-UE. Il en résulte que les passagers du trafic national et du trafic international intra-UE sont comptabilisés deux fois, une fois lors de l'embarquement et une fois lors du débarquement.

Les chiffres du tableau 5 doivent donc être examinés dans la perspective des différents ports des États membres. Ils indiquent le trafic portuaire ou "flux" de passagers au niveau national.

Sur la base de ces principes, ce sont les ports italiens qui ont enregistré le plus grand nombre de passagers (plus de 85 millions en 1999). Le Danemark suit l'Italie avec

76 millions de passagers en 1997. Depuis, les chiffres danois sont en baisse. La diminution du nombre de passagers peut surtout s'expliquer par l'interruption du service de ferry du Storebælt. Malgré ce déclin constant, le Danemark conserve sa deuxième place avec une marge confortable. Ces chiffres élevés s'expliquent par les caractéristiques géographiques du pays qui nécessitent de nombreux ferries entre les diverses îles danoises et par les liaisons par ferry avec l'Allemagne, la Suède et la Norvège. Avec 36,5 millions de passagers en 2000, la Suède arrive en troisième position en dépit d'une baisse de 11% par rapport à 1999. Les chiffres de fréquentation des ports suédois sont dus essentiellement aux ferries en provenance et à destination du Danemark et de l'Allemagne.

**Tableau 5: Transport de passagers par État membre: nombre de passagers embarqués et débarqués dans tous les ports (en 1000)**

	1997			1998			1999			2000		
	entrées	sorties	total									
Belgique	925	1 021	1 946	839	857	1 696	775	778	1 553	764	756	1 520
Danemark	37 899	38 030	75 928	31 661	31 787	63 448	28 649	28 696	57 345	25 958	25 872	51 830
Allemagne	:	:	:	:	:	:	:	:	:	15 719	15 659	31 378
Grèce*	16 169	16 090	32 259	17 312	18 053	35 364	18 177	19 003	37 180	5 149	5 031	10 179
Espagne	6 949	6 990	13 939	7 739	7 610	15 349	8 131	8 093	16 225	7 924	6 659	14 582
France	16 576	16 548	33 124	15 426	15 400	30 825	15 233	15 203	30 436	13 956	13 887	27 842
Irlande	2 209	2 171	4 380	2 354	2 329	4 682	2 203	2 155	4 358	2 094	2 124	4 218
Italie	40 128	40 056	80 184	40 398	40 223	80 621	42 744	42 695	85 439	:	:	:
Pays-Bas	974	989	1 964	928	912	1 840	976	973	1 949	1 003	1 001	2 004
Finlande	7 617	7 574	15 191	8 012	7 974	15 986	8 096	8 051	16 146	8 008	7 956	15 964
Portugal	19	15	34	238	235	473	237	235	472	268	267	534
Suède	20 580	20 369	40 949	20 955	20 794	41 749	20 914	20 660	41 574	18 457	18 116	36 573
Royaume-Uni	18 103	18 183	36 287	18 407	18 477	36 884	17 872	17 941	35 813	16 867	16 985	33 851

\*Grèce, 2000: premier et deuxième trimestres seulement et les ports principaux uniquement  
Source: Eurostat (Base de données maritime).

Les ports grecs ont connu une augmentation régulière du nombre de passagers transportés durant la période d'observation et déclaré 37,2 millions de passagers en 1999. Vu les nombreuses îles que compte le pays, ce chiffre pourrait sembler relativement modeste. Toutefois, les distances entre la Grèce continentale et, par exemple les îles de la mer Égée sont considérables et les liaisons aériennes permettent de réduire fortement le temps de parcours vers ces destinations. Il est rappelé que les chiffres de la Grèce figurant au tableau 5 pour l'année 2000 ne concernent que les deux premiers trimestres. Le troisième trimestre représente toutefois couramment la période la plus active de l'année.

Durant la période examinée, le nombre de passagers enregistrés en France a diminué de 16% et atteint 27,8 millions en 2000. Le port de Calais qui accueille les ferries à destination du Royaume-Uni, joue un rôle absolument primordial. Bien que les liaisons avec la Corse revêtent également une grande importance, leur poids est

toutefois inférieur à celui des liaisons en provenance et à destination du Royaume-Uni.

En Belgique, le nombre de passager a fortement reculé en 2000 par rapport aux années précédentes. Étant donné que le trafic de passagers dépend principalement des liaisons par ferry avec le Royaume-Uni (via Ostende et Zeebrugge), cette diminution pourrait s'expliquer par une consolidation des liaisons par ferry et par le fait qu'un nombre croissant de passagers ont choisi d'utiliser les services du train "Eurostar" par le tunnel sous la Manche.

Les chiffres observés au Portugal sont très modestes en termes absolus. La vaste majorité des passagers ont été enregistrés dans les ports de Funchal et de Porto Santo (tous deux à Madère), qui ont commencé à déclarer leurs données à partir de 1998.

**Tableau 6: Les quinze premiers ports de transport de passagers - nombre de passagers embarqués et débarqués (en 1000)**

	1997		1998		1999		2000*	
1	Douvres	21 235.6	Douvres	19 272.2	Dover	18 448.1	Douvres	16 197.3
2	Calais	20 060.0	Calais	18 116.6	Calais	17 099.9	Calais	15 063.1
3	Helsingborg	13 396.7	Helsingborg	13 747.2	Helsingborg	14 407.3	Helsingborg	13 524.6
4	Elseneur	13 302.3	Elseneur	13 655.1	Elseneur	14 257.1	Elseneur	13 321.9
5	Messine	11 157.1	Messine	11 208.3	Messine	10 522.0	Helsinki	9 251.0
6	Reggio Di Calabria	10 999.8	Reggio Di Calabria	11 075.3	Reggio Di Calabria	10 433.9	Stockholm	7 745.6
7	Le Pirée	8 707.3	Le Pirée	9 131.4	Le Pirée	9 589.7	Rødby (Faergehavn)	5 429.9
8	Helsinki	8 145.8	Helsinki	8 616.4	Helsinki	9 072.6	Puttgarden	5 429.9
9	Korsør	8 117.5	Stockholm	7 780.5	Stockholm	7 976.8	København (Og Frihavnen)	3 820.7
10	Nyborg	8 039.9	Naples	6 167.8	Naples	6 960.6	Frederikshavn	3 726.1
11	Stockholm	7 498.8	Rødby (Faergehavn)	5 850.5	Rødby (Faergehavn)	5 616.7	Turku	3 513.8
12	Naples	7 277.3	Malmö	5 347.3	Capri	5 554.9	Portsmouth	3 269.8
13	Rødby (Faergehavn)	5 974.7	Frederikshavn	4 918.0	Malmö	5 284.4	Göteborg	2 936.5
14	Malmö	5 236.0	Capri	4 649.5	Frederikshavn	4 511.1	Malmö	2 764.8
15	Capri	4 994.7	Göteborg	4 593.5	København (Og Frihavnen)	4 328.1	Holyhead	2 518.4

\* L'Italie n'a pas déclaré de données pour 2000, aussi le classement ne tient pas compte des ports italiens. Le Pirée (Grèce) n'est pas pris en considération étant donné qu'il n'a déclaré que les deux premiers trimestres de 2000.

Source: Eurostat (Base de données maritime)

Le tableau 6 donne les quinze ports qui ont enregistré le plus grand nombre de passagers (embarqués et débarqués) durant la période 1997-2000. Pour l'essentiel, le tableau détaille les informations figurant dans le tableau 5 et souligne l'importance des principaux ports d'un pays.

Le classement des six premiers ports de l'UE en matière de transport de passagers n'a pas varié au cours de la période examinée. Ces six ports enregistrent tous plus de dix millions de passagers par an. Les ports italiens n'apparaissent pas dans le classement de 2000 en raison du fait que l'Italie n'a déclaré aucune donnée. Par ailleurs, le port du Pirée (Grèce) a été exclu en raison du fait que seules les données pour les deux premiers trimestres 2000 ont été communiquées.

Douvres et Calais restent, de loin, les ports les plus importants. Toutefois, en raison de la concurrence exercée par le tunnel sous la Manche, le nombre de passagers est en déclin constant. Si l'on compare les chiffres de 2000 à 1997, Douvres a enregistré 23,7% de passagers en moins tandis que le chiffre équivalent pour Calais est de 24,9%.

Le tableau laisse apparaître plusieurs "couples de ports" qui présentent des chiffres très semblables: ces couples correspondent aux principales liaisons par ferry en Europe:

- Calais-Douvres pour le trafic entre le Royaume-Uni et la France,
- Helsingborg - Elseneur pour le détroit d'Øresund entre le Suède et le Danemark,
- Reggio di Calabria - Messine pour la liaison entre l'Italie continentale et la Sicile,
- Rødby (île de Lolland, Danemark) et Puttgarden (île de Fehmarn, Allemagne) pour la traversée de la Fehmarn Belt.

L'Allemagne a transmis des informations sur le transport de passagers pour la première fois en 2000. Ceci explique que le port de Puttgarden n'apparaît pas dans les quinze premiers ports des années précédentes. Les nombres de passagers déclarés par les ports de ferry (*Faergehavn*) de Rødby et de Puttgarden en 2000 sont pratiquement identiques (différence: 28 passagers). Les nombres de passagers enregistrés à Rødby (ainsi que probablement aussi à Puttgarden) présentent une légère diminution durant toute la période observée. Une raison pourrait en être l'ouverture de la liaison fixe du Storebælt (depuis 1998) qui permet d'atteindre Sjælland (et Copenhague) via l'île de Fyn sans devoir emprunter un ferry.

Dans le même contexte, les ports de Korsør et Nyborg (qui relie les îles danoises de Sjælland et de Fyn), qui figuraient respectivement en neuvième et dixième position en 1997, ont quitté le top-15 après l'ouverture (en 1998) de la liaison de dix huit kilomètres du Storebælt (route/rail).

Grâce aux données qui seront recueillies à partir de 2001, il sera possible de savoir si le pont d'Øresund (entre le Danemark et la Suède) qui a été inauguré récemment, aura un effet similaire.

Le fait que les ports italiens et le Pirée manquent du classement 2000 explique l'entrée de ports tels que, par exemple, Turku (Finlande), qui opèrent des liaisons de ferry avec la Suède et les îles Ahvenenmaa/Åland et Holyhead (nord-ouest du Pays de Galles/Royaume-Uni), pour des liaisons avec l'Irlande.

## ➤ CE QU'IL FAUT SAVOIR - NOTES METHODOLOGIQUES

Le présent numéro de "statistiques en bref" repose principalement sur les données collectées dans le cadre de la directive maritime de l'UE ("directive 95/64/CE du Conseil du 8.12.1995 relative au relevé statistique des transports de marchandises et de passagers par mer" – JO L320 du 30.12.1995, page 25).

En raison des dérogations accordées aux États membres de 1997 à 1999 les données ne sont pas exhaustives au niveau de l'UE.

Les indications UE-15 font référence à un total de treize États membres, le Luxembourg et l'Autriche ne possédant aucun port maritime.

### **Graphique 1: Part des types de fret (entrées et sorties) pour certains États membres en 2000**

Dans un souci de clarté, certains types de fret ont été regroupés. C'est notamment le cas pour la catégorie "unités mobiles roll on - roll off" qui se compose d'unités autopropulsées et d'unités non-autopropulsées.

### **Tableau 1: Transports maritimes: poids brut des marchandises traitées dans tous les ports - en million de tonnes**

Les données fournies par la Grèce pour l'année 2000 ne concernent que les "principaux ports" (une sélection de ports dont le volume de marchandises traitées dépasse un certain seuil. Le seuil de déclaration des principaux ports lors du traitement de marchandises est d'un million de tonnes par an).

### **Tableau 3: Transports maritimes dans les principaux ports: origine/destination**

La Finlande n'a communiqué aucune donnée relative au transport national. Par conséquent, la somme du trafic intra-UE et du trafic extra-UE est égale à 100%. Pour 1997 et 1999, l'Espagne et le Royaume-Uni n'ont déclaré aucune donnée sur les destinations et il n'est pas possible de calculer la part du trafic pour cette période. En ce qui concerne le calcul des chiffres du trafic national et pour éviter tout décompte en double: trafic national = entrées nationales + "x part de" sorties nationales ("x part de" = trafic de sorties nationales seulement dans le cas où l'inverse "trafic d'entrées" manque.)

### **Tableau 4: Nombre de navires et tonnage brut des navires entrant dans les principaux ports en 2000 - par type de navire**

Les chiffres indiqués sont ceux fournis par les différents États membres. Ils incluent des déclarations facultatives sur certains types de navires (navires de pêche, remorqueurs, autres).

### **Tableau 5: Transport de passagers par État membre - nombre de passagers embarqués et débarqués dans tous les ports (en 1000)**

L'Allemagne n'a transmis aucun chiffre jusqu'en 1999.

Le pays a bénéficié d'une dérogation relative au transport de passagers.

Portugal : pour 1997, déclarations uniquement pour les ports autres que les "principaux ports".

### **Tableau 6: Les quinze premiers ports en matière de transport de passagers - nombre de passagers embarqués et débarqués**

On ne dispose d'aucune donnée pour les ports allemands jusqu'en 1999 compris (dérogation). Le port du Pirée (Grèce) n'a pas été pris en considération dans le classement de 2000 (on ne dispose de données que pour les deux premiers trimestres). L'Italie n'a pas déclaré de donnée pour 2000 de sorte que les ports italiens ne figurent pas dans le classement 2000.

#### **Allemagne**

Ainsi que l'Allemagne en a fait la demande, les ports voisins de Bremen et Bremerhaven ont été statistiquement combinés.

#### **Grèce**

La Grèce n'a communiqué de données que pour les deux premiers trimestres de 2000.

#### **Espagne**

##### **Ceuta et Melilla**

Les données relatives à l'Espagne incluent Ceuta et Melilla.

Le port d'Algeciras n'a pas déclaré en 2000.

#### **France**

##### **Réunion, Guyane, Guadeloupe, Martinique**

Les données transmises par la France tiennent compte du traitement des marchandises et de l'enregistrement des passagers dans les ports des départements et territoires d'Outre Mer.

#### **Italie**

L'Italie n'a pas transmis de données pour 2000. Les données de 1999 ont été utilisées pour l'établissement des estimations des totaux UE-15 (tableau 1).

#### **Portugal**

##### **Açores et Madère**

Les données relatives au Portugal incluent les Açores et Madère.

#### **Royaume-Uni**

"Tees & Hartlepool" fait référence aux installations portuaires situées dans l'estuaire de la Tees. "Grimsby & Immingham" fait référence aux installations portuaires situées dans l'estuaire de la Humber. Ces deux estuaires se trouvent sur la côte est (mer du Nord) du Royaume-Uni. Forth fait référence aux installations portuaires situées dans le Firth of Forth près d'Édimbourg.

# Pour en savoir plus:

## ➤ Les bases de données

New Cronos,  
Domain Maritime

Pour toute information ou commande de publications, bases de données et extractions de bases de données à la demande, contactez le réseau **Data Shops**:

BELGIQUE/BELGIË	DANMARK	DEUTSCHLAND	ESPAÑA	FRANCE	ITALIA – Roma
<b>Eurostat Data Shop</b> Bruxelles/Brussel Planistat Belgique Rue du Commerce 124 Handelsstraat 124 B-1000 BRUXELLES / BRUSSEL Tel. (32-2) 234 67 50 Fax (32-2) 234 67 51 E-mail: <a href="mailto:datashop@planistat.be">datashop@planistat.be</a> URL: <a href="http://www.datashop.org/">http://www.datashop.org/</a>	<b>DANMARKS STATISTIK</b> Bibliotek og Information Eurostat Data Shop Sejrogade 11 DK-2100 KØBENHAVN Ø Tlf. (45) 39 17 30 30 Tlf. (45) 39 17 30 03 E-mail: <a href="mailto:bb@dst.dk">bb@dst.dk</a> Internet: <a href="http://www.dst.dk/bibliotek">http://www.dst.dk/bibliotek</a>	<b>STATISTISCHES BUNDESAMT</b> Eurostat Data Shop Berlin Otto-Braun-Straße 70-72 (Eingang: Karl-Marx-Allee) D-10178 BERLIN Tel. (49) 1888 644 94 27/28 Fax (49) 1888-644 94 30 E-Mail: <a href="mailto:datashop@destat.de">datashop@destat.de</a> URL: <a href="http://www.eu-datashop.de/">http://www.eu-datashop.de/</a>	<b>INE Eurostat Data Shop</b> Paseo de la Castellana, 183 Despacho 011B Entrada por Estébanez Calderón E-28046 MADRID Tel. (34) 91 583 91 67/91 583 95 00 Fax (34) 91 583 03 57 E-mail: <a href="mailto:datashop.eurostat@ine.es">datashop.eurostat@ine.es</a> URL: <a href="http://www.datashop.org/">http://www.datashop.org/</a>	<b>INSEE Info Service</b> Eurostat Data Shop 195, rue de Bercy Tour Gamma A F-75582 PARIS CEDEX 12 Tél. (33) 1 53 17 88 44 Fax (33) 1 53 17 88 22 E-mail: <a href="mailto:datashop@insee.fr">datashop@insee.fr</a>	<b>ISTAT</b> Centro di Informazione Statistica Sede di Roma, Eurostat Data Shop Via Cesare Balbo, 11a I-00184 ROMA Tel. (39) 06 46 73 31 02/06 Fax (39) 06 46 73 31 01/07 E-mail: <a href="mailto:dipdiff@istat.it">dipdiff@istat.it</a>
ITALIA – Milano	LUXEMBOURG	NEDERLAND	NORGE	PORTUGAL	SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA
<b>ISTAT</b> Ufficio Regionale per la Lombardia Eurostat Data Shop Via Fieno 3 I-20123 MILANO Tel. (39) 02 80 61 32 460 Fax (39) 02 80 61 32 304 E-mail: <a href="mailto:mileuro@tin.it">mileuro@tin.it</a>	<b>Eurostat Data Shop Luxembourg</b> 46A, avenue J.F. Kennedy BP 1452 L-1014 LUXEMBOURG Tél. (352) 43 35-2251 Fax (352) 43 35-2221 E-mail: <a href="mailto:dslux@eurostat.datashop.lu">dslux@eurostat.datashop.lu</a> URL: <a href="http://www.datashop.org/">http://www.datashop.org/</a>	<b>STATISTICS NETHERLANDS</b> Eurostat Data Shop-Voorburg Postbus 4000 2270 JM VOORBURG Nederland Tel. (31-70) 337 49 00 Fax (31-70) 337 59 84 E-mail: <a href="mailto:datashop@cbs.nl">datashop@cbs.nl</a>	<b>Statistics Norway</b> Library and Information Centre Eurostat Data Shop Kongens gate 6 Boks 8131 Dep. N-0033 OSLO Tel. (47) 21 09 46 42/43 Fax (47) 21 09 45 04 E-mail: <a href="mailto:Datashop@ssb.no">Datashop@ssb.no</a>	<b>Eurostat Data Shop Lisboa</b> INE/Serviço de Difusão Av. António José de Almeida, 2 P-1000-043 LISBOA Tel. (351) 21 842 61 00 Fax (351) 21 842 63 64 E-mail: <a href="mailto:data.shop@ine.pt">data.shop@ine.pt</a>	<b>Statistisches Amt des Kantons</b> Zürich, Eurostat Data Shop Bleicherweg 5 CH-8090 Zürich Tel. (41) 1 225 12 12 Fax (41) 1 225 12 99 E-mail: <a href="mailto:datashop@statistik.zh.ch">datashop@statistik.zh.ch</a> Internet: <a href="http://www.statistik.zh.ch">http://www.statistik.zh.ch</a>
SUOMI/FINLAND	SVERIGE	UNITED KINGDOM	UNITED STATES OF AMERICA		
<b>STATISTICS FINLAND</b> Eurostat Data Shop Helsinki Tilastokirjasto PL 2B FIN-00022 Tilastokeskus Työpajakatu 13 B, 2.Kerros, Helsinki P. (358-9) 17 34 22 21 F. (358-9) 17 34 22 79 Sähköposti: <a href="mailto:datashop@stat.fi">datashop@stat.fi</a> URL: <a href="http://www.tilastokeskus.fi/ttk/kk/datashop/">http://www.tilastokeskus.fi/ttk/kk/datashop/</a>	<b>STATISTICS SWEDEN</b> Information service Eurostat Data Shop Karlavägen 100 - Box 24 300 S-104 51 STOCKHOLM Tfn (46-8) 50 69 48 01 Fax (46-8) 50 69 48 99 E-post: <a href="mailto:infoservice@scb.se">infoservice@scb.se</a> Internet: <a href="http://www.scb.se/info/datashop/eudatashop.asp">http://www.scb.se/info/datashop/eudatashop.asp</a>	<b>Eurostat Data Shop</b> Office for National Statistics Room 1.015 Cardiff Road Newport South Wales NP10 8XG United Kingdom Tel. (44-1633) 81 33 69 Fax (44-1633) 81 33 33 E-mail: <a href="mailto:eurostat.datashop@ons.gov.uk">eurostat.datashop@ons.gov.uk</a>	<b>HAVER ANALYTICS</b> Eurostat Data Shop 60 East 42nd Street Suite 3310 NEW YORK, NY 10165 USA Tel. (1-212) 986 93 00 Fax (1-212) 986 69 81 E-mail: <a href="mailto:eurodata@haver.com">eurodata@haver.com</a>		

Media Support Eurostat (seulement pour journalistes professionnels):  
Bâtiment Bech Bureau A4/017 • L-2920 Luxembourg • Tél. (352) 4301 33408 • Fax (352) 4301 35349 • e-mail: [eurostat-mediasupport@cec.eu.int](mailto:eurostat-mediasupport@cec.eu.int)

## Pour toute information méthodologique:

Georgios Xenellis, Eurostat C2, L-2920 Luxembourg, Tel. (352) 4301 35384, Fax (352) 4301 32289,  
E-mail: [georges.xenellis@cec.eu.int](mailto:georges.xenellis@cec.eu.int) - ORIGINAL: Anglais – Cette publication a été préparée avec l'aide de Jelle Bosch.

N'hésitez pas à nous rencontrer sur Internet à l'adresse suivante: [www.europa.eu.int/comm/eurostat/](http://www.europa.eu.int/comm/eurostat/) si vous désirez de plus amples informations!

Une liste des bureaux de vente dans le monde est disponible à l'Office des publications officielles des Communautés européennes.

2 rue Mercier – L-2985 Luxembourg  
Tél. (352) 2929 42455 Fax (352) 2929 42758  
URL: <http://publications.eu.int>  
courrier électronique: [info-info-opoce@cec.eu.int](mailto:info-info-opoce@cec.eu.int)

BELGIQUE/BELGIË – DANMARK – DEUTSCHLAND – GREECE/ELLADA – ESPAÑA – FRANCE – IRELAND – ITALIA – LUXEMBOURG – NEDERLAND – ÖSTERREICH  
PORTUGAL – SUOMI/FINLAND – SVERIGE – UNITED KINGDOM – ISLAND – NORGE – SCHWEIZ/SUISSE/SVIZZERA – BALGARJA – CESHÁ REPUBLIKA – CYPRUS  
EESTI – HRVATSKA – MAGYARORSZÁG – MALTA – POLSKA – ROMÂNIA – RUSSIA – SLOVAKIA – SLOVENIA – TÜRKIYE – AUSTRALIA – CANADA – EGYPT – INDIA  
ISRAËL – JAPAN – MALAYSIA – PHILIPPINES – SOUTH KOREA – THAILAND – UNITED STATES OF AMERICA

## Bon de commande

Je m'abonne à Statistiques en bref pour 1 an (du 1.1.2002 au 31.12.2002):  
(adresses des Data Shops et des bureaux de vente voir plus haut)

**Formule 1:** L'ensemble des 9 thèmes (environ 180 numéros)

Papier: 360 EUR

Langue souhaitée:  DE  EN  FR

**Formule 2:** Un ou plusieurs des 9 thèmes suivants:

Thème 1 «Statistiques générales»

Thème 6 «Commerce extérieur»

Thème 7 «Transport»

Thème 9 «Science et technologie»

Papier : 42 EUR

Thème 2 «Économie et finances»

Thème 3 «Population et conditions sociales»

Thème 4 «Industrie, commerce et services»

Thème 5 «Agriculture et pêche»

Thème 8 «Environnement et énergie»

Papier: 84 EUR

Langue souhaitée:  DE  EN  FR

Les Statistiques en bref (fichier pdf) peuvent être téléchargés gratuitement du site internet Eurostat. Vous devez simplement vous enregistrer. Pour d'autres formules, veuillez contacter votre Data Shop.

Merci de me faire parvenir un exemplaire gratuit du «mini-guide Eurostat»(sélection de produits et services Eurostat)

Langue souhaitée:  DE  EN  FR

Je souhaite m'abonner gratuitement à «Références statistiques», la note d'information sur les produits et services Eurostat

Langue souhaitée:  DE  EN  FR

M.  M<sup>me</sup>  M<sup>lle</sup>

(SVP écrire en majuscules)

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Société: \_\_\_\_\_ Département: \_\_\_\_\_

Fonction: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Ville: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

**Paiement à réception de la facture de préférence par:**

Virement bancaire

Visa  Eurocard

Carte N°: \_\_\_\_\_ Expiration le: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

**Merci de confirmer votre numéro de TVA intra-communautaire:**

**A défaut, la TVA sera appliquée automatiquement. Aucune note de crédit ne sera établie a posteriori.**